

# ANNALES PARLEMENTAIRES

## DE BELGIQUE.

SESSION ORDINAIRE DE 1897-1898.

### SÉNAT.

SÉANCES DU 9 NOVEMBRE 1897 AU 6 MAI 1898.

#### TABLE ALPHABÉTIQUE.

#### A

**Accise.** — V. *Vinaigres*.

**Allard**, sénateur de Bruxelles. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 38.  
— Dépose le rapport sur le projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent et à l'entretien de la circulation monétaire, 357.  
— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 362.  
— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 410, 417.  
— Dépose le rapport sur le projet de loi approuvant le protocole additionnel à l'arrangement monétaire du 15 novembre 1893, signé à Paris le 15 mars 1898, et en donne lecture, 498.

**Armée (contingent).** — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'exercice 1898. — Rapporteur, M. le comte van der Burch. Discussion générale : MM. Vanden Bossche, Nothomb, Plissart, Tournay, Vandenpeereboom, baron Jolly, Bara, Janson, 15 à 28.  
— Vote et adoption du projet de loi, 28.  
— S'abstiennent : MM. Van den Corput, baron E. de Selys-Longchamps, 28.

**Arrangement monétaire.** — V. *Convention monétaire*.

**Assistance publique.** — Projet de loi portant modification de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. Dépôt du rapport par M. le baron de Crombrughe de Looringhe, 342.  
— Discussion, 460.  
— Vote et adoption du projet de loi, 499.

**Audent**, sénateur de Charleroi. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 38, 47.  
— S'abstient au vote sur le budget de la guerre pour l'exercice 1898, 87.  
— Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1898. Discussion, 88.  
— Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant l'article 187 du Code d'instruction criminelle, 118.  
— Budget de la justice pour l'exercice 1898. Discussion générale 217.  
— Fixation de l'ordre du jour. Discussion, 236.  
— Dépose le rapport sur le projet de loi portant augmentation du personnel des tribunaux de 1<sup>re</sup> instance de Bruxelles, d'Anvers et de Charleroi, 244.  
— Motion d'ordre de M. Bara, relative à la fixation de l'ordre du jour, 344.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 447, 454.

#### B

**Bara**, sénateur provincial du Hainaut. — Discussion sur la prise en considération des trois propositions de loi présentées par M. Le Jeune et modifiant l'organisation judiciaire, 10.  
— Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898. Discussion générale, 22 à 27.  
— S'abstient au vote sur le budget de la guerre pour 1898, 87.  
— Budget de la gendarmerie pour 1898. Discussion, 89.  
— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale 110, 115 à 117, 120, 122, 124. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, 126.  
— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 142 à 145, 148, 150 à 155, 157. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, 160, 168 à 171, 180, 185. — Art. 2. 186 à 188. — Art. 11. 192 à 196, 198 à 201. — Art. 12. 205. — Art. 18. 208.  
— Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège. Discussion, 215.  
— Dépose une proposition de loi simplifiant la procédure en matière d'enquête de divorce et en donne lecture, 220.  
— Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code électoral. Discussion générale, 253, 254.  
— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 260, 261, 276, 290, 292, 310 à 315. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, 317, 319. — Art. 7. 322.  
— Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroi. Discussion, 344.  
— Par motion d'ordre, demande la mise, en tête de l'ordre du jour, du projet de loi modifiant la procédure en matière de divorce, 344.  
— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 353 à 355.  
— Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 374.  
— Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion générale, 392, 396.  
— Motion d'ordre de M. le chevalier Descamps, relative à la fixation de l'ordre du jour, 397.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 490, 491, 495.

**de Beaufort** (marquis), sénateur provincial de Namur. — Motion d'ordre relative à un discours prononcé par M. Léger au cours de la discussion du budget de la gendarmerie, 95.

**Begerem**, ministre de la justice. — Discussion sur la prise en considération de trois propositions de loi présentées par M. Le Jeune et modifiant l'organisation judiciaire, 9 à 11.  
— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 155 à 157. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, 178, 182 à 184. —

- Art. 2. 186 à 188. — Art. 11. 191, 195, 196, 202. — Art. 12. 205. — Art. 16. 206. — Art. 18. 206.
- Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège. Discussion, 211 à 215.
- Budget de la justice pour l'exercice 1898. Discussion générale, 216, 217. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 221, 222. — Art. 22. 225.
- Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 247, 248, 255, 256, 258, 260, 501 à 505. — Discussion des articles. Art. 2. 520, 521. — Art. 7. 522.
- Motion d'ordre de M. Tournay, relative à un discours qu'il a prononcé au cours de la discussion du projet de loi sur le flamand, 268.
- Motion d'ordre : rectification aux *Annales parlementaires*, 344.
- Motion d'ordre relative à la fixation de l'ordre du jour, 344.
- Projet de loi augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroy. Discussion générale, 342 à 344.
- Motion d'ordre de M. Bara, demandant la mise en tête de l'ordre du jour du projet de loi modifiant la procédure en matière de divorce, 344.
- Dépose le rapport sur l'exécution, pendant l'année 1897, de la loi du 6 février 1885 et de celle du 12 février 1897, relatives aux étrangers, 453.
- Projet de loi relatif à des crédits supplémentaires, transferts et régularisations aux budgets de l'exercice 1897 et 1898. Discussion des articles. Art. 7 et 8. 462.
- Bethune** (baron), sénateur de Courtrai. — Elu premier vice-président, 1.
- Dépose le rapport sur le projet de loi autorisant le gouvernement à approuver certaines modifications aux statuts de la Société Nationale des chemins de fer vicinaux, 244.
- Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 299.
- Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 349.
- Dépose le rapport sur le projet de loi relatif à la fabrication des glucoses, des sirops et du sucre interverti, 381.
- Motion d'ordre relative à la discussion d'un feuillet de pétition, 459.
- Biens domaniaux.** — Projet de loi portant approbation de divers contrats relatifs à des biens domaniaux et autorisant le gouvernement à conclure certaines conventions ayant pour objet des biens de même nature. — Dépôt du rapport par M. Cappelle, 446.
- Discussion, 488.
- Vote et adoption du projet de loi, 501.
- de Borchgrave** (comte), sénateur de Tongres. — S'abstient au vote sur le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande, 526.
- Braconier**, sénateur de Liège. — Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 123, 124.
- Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 415, 418.
- Budget de l'exercice 1891 (règlement définitif).** — Dépôt du rapport par M. Cappelle, 446.
- Discussion générale : MM. le chevalier Descamps, de Smet de Naeyer, 467.
- Vote et adoption du projet de loi, 500.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898.** — Dépôt du rapport par M. le comte de Limburg-Stirum, 246.
- Discussion générale : MM. le chevalier Descamps, Tournay, Otlet, La Fontaine, Montefiore Levi, Cogels, de Favereau, Meyers, Dupont, 527 à 538. — Lammens, Keesen, 548.
- Vote et adoption du projet de loi, 548.
- S'abstient : MM. La Fontaine, Tournay, 548.
- Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. le vicomte de Vilain XIIII.
- Discussion générale : MM. Plissart, comte de Ribaucourt, Finet, Allard, baron Orban de Xivry, Magis, comte de Marnix de Sainte-Aldégonde, baron Surmont de Volsberghe, De Bruyn, Lefebvre, Braconier, Montefiore Levi, baron d'Huart, Le Jeune, 409 à 418. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. MM. de Kerchove d'Ousselghem, baron de Steenhault de Waerbeck, de Lhoneux, Finet, De Bruyn, Houzeau de Lehaie, 419 à 427. — Art. 36. MM. Dupont, De Bruyn, 428. — Art. 77. MM. Selb, De Bruyn, 429, 450.
- Vote et adoption du projet de loi, 451.
- Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898.** — Dépôt du rapport par M. Otlet, 418.
- Discussion générale : MM. Houzeau de Lehaie, Steenackers, Lammens, Otlet, Vandenpeereboom, Dupont, Magis, Herry, baron d'Huart, Tournay, Montefiore Levi, Lefebvre, Keesen, baron Pycke de Peteghem, 451 à 446. — Plissart, Audent, Finet, Vandenpeereboom, Houzeau de Lehaie, chevalier Descamps, baron Surmont de Volsberghe, Montefiore Levi, 447 à 454.
- Vote et adoption du projet de loi, 498.
- Budget de la dette publique pour l'exercice 1898.** — Rapporteur M. le chevalier Descamps.
- Discussion générale : MM. Plissart, de Smet de Naeyer, baron Surmont de Volsberghe, 401, 402.
- Vote et adoption du projet de loi, 403.
- Budget des dotations pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. Cappelle. — Dépôt du rapport (séance du 23 décembre 1897).
- Vote et adoption du projet de loi, 75.
- S'abstiennent : MM. Janson, baron W. de Selys-Longchamps, Charles, 75.
- Budget des finances pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. le baron Béthune.
- Discussion générale : MM. Tournay, de Smet de Naeyer, Plissart, baron d'Huart, Otlet, Keesen, Bara, baron Pycke de Peteghem, 385 à 398. — Discussion des articles. Art. 2. MM. Paternoster, de Smet de Naeyer, 399, 400. — Art. 14. MM. de Smet de Naeyer, Dupont, 400. — Art. 59. MM. Tournay, de Smet de Naeyer, Houzeau de Lehaie, 401.
- Vote et adoption du projet de loi, 401.
- Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. le baron Jolly.
- Discussion générale : MM. Léger, Audent, Vandenpeereboom, Bara, Meyers, Nothomb, Selb, 87 à 90.
- Vote et adoption du projet de loi, 90.
- Budget de la guerre pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. Van den Bossche.
- Discussion générale : MM. Vanden Bossche, Limpens, Lammens, Plissart, Nothomb, Houzeau de Lehaie, Vandenpeereboom, Tournay, 79 à 85. — Discussion des articles. Deuxième section. Dépenses exceptionnelles, MM. Tournay, Vandenpeereboom, 86.
- Vote et adoption du projet de loi, 87.
- S'abstiennent : MM. Audent, Bara, Hardenpont, Houzeau de Lehaie, Huet, Lejeune Vincent, t' Serstevens, 87.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1898.** — Dépôt du rapport par M. Plissart, 446.
- Discussion générale : MM. Houzeau de Lehaie, Léger, Nyssens, 456, 457.
- Vote et adoption du projet de loi, 499.
- Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898.** — Dépôt du rapport par M. le baron Surmont de Volsberghe, 349.
- Discussion générale : MM. Le Jeune, Montefiore Levi, baron Surmont de Volsberghe, Houzeau de Lehaie, Schollaert, Lammens, Bara, 571 à 574. — Discussion des articles. Art. 122. MM. le comte de Henri-court de Grunne, — Houzeau de Lehaie, 578.
- Vote et adoption du projet de loi, 578.
- S'abstient : M. Lammens, 578.
- Budget de la justice pour l'exercice 1898.** — Dépôt du rapport par M. Claeys Bouüaert, 184.
- Discussion générale : MM. Cappelle, Lammens, Begerem, Le Jeune, Audent, 214 à 217, Houzeau de Lehaie, 224.
- Discussion des articles : Art. 1<sup>er</sup>. MM. le baron Orban de Xivry, Meyers, Houzeau de Lehaie, Begerem, 219 à 222. — Art. 22. MM. Le Clef, Begerem, 222, 225.
- Vote et adoption du projet de loi 225.
- Budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. Cappelle.
- Vote et adoption du projet de loi, 450.
- Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. le baron Béthune.
- Vote et adoption du projet de loi, 450.
- Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. le chevalier Descamps (Dépôt du rapport séance du 5 mai 1898).
- Discussion générale : MM. Dupont, baron Surmont de Volsberghe, de Smet de Naeyer, Bara, chevalier Descamps, Léger, Selb, Houzeau de Lehaie, Magis, Meyers, De Spot, Tournay, baron Orban de Xivry, Vandenpeereboom, De Bruyn, 488 à 496.

— Vote et adoption du projet de loi, 501.

— S'abstiennent : MM. Finet, Houzeau de Lehaie, Selb, baron W. de Selys-Longchamps, 502.

**Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898.** — Rapporteur, M. le chevalier Descamps.

— Discussion générale : MM. Lammens, de Smet de Naeyer, Van Vreckem, Finet, Chevalier Descamps, Houzeau de Lehaie, Steenackers, Dupont, Audent, Allard, 29 à 43. — Van Vreckem, de Smet de Naeyer, Houzeau de Lehaie, baron Surmont de Volsberghe, Audent, Magis, Cooreman, Montefiore Levi, La Fontaine, Finet, Picard, Dupont, 45 à 60. — Montefiore Levi, de Smet de Naeyer, Lammens, Finet, Dupont, baron Surmont de Volsberghe, baron W. de Selys-Longchamps, Houzeau de Lehaie, Van Vreckem, chevalier Descamps, 61 à 72.

— Vote et adoption du projet de loi, 75.

— S'abstiennent : MM. La Fontaine et Magis, 75.

**Bureau définitif.** — Formation, 1.

## C

**Cantons judiciaires de Bruxelles.** — Projet de loi fixant les limites des cantons judiciaires de Bruxelles. Dépôt du rapport par M. Lempens, 446.

— Discussion, 461.

— Vote et adoption du projet de loi, 499.

**Cappelle, sénateur provincial de la Flandre occidentale.** — Budget de la justice pour l'exercice 1898. Discussion générale, 214.

— Dépose des rapports sur des projets de loi : 1<sup>o</sup> contenant le règlement définitif du budget de 1894; 2<sup>o</sup> tendant à ajourner l'application de l'article 2 de la loi du 9 août 1897; 3<sup>o</sup> portant approbation de divers contrats relatifs à des biens domaniaux et autorisation, pour le gouvernement, de conclure certaines conventions ayant pour objet des biens de même nature, 446.

**Carrières.** — Projet de loi concernant la police et la surveillance des carrières. Dépôt du rapport par M. Simonis, 446.

— Discussion : MM. Houzeau de Lehaie, Nyssens, 453.

— Vote et adoption du projet de loi, 499.

**Charles, sénateur provincial de Liège.** — S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1898, 75.

**Chemins de fer vicinaux.** — V. *Société Nationale des chemins de fer vicinaux.*

**Circulation monétaire.** — V. *Monnaies.*

**Claeys Bouñaert, sénateur provincial de la Flandre orientale.** — Dépose le rapport sur le projet de loi relatif aux Unions professionnelles, 83.

— Fixation de l'ordre du jour, 131.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 152 à 155.

— Dépose le rapport sur le budget de la justice pour l'exercice 1898, 184.

— Dépose le rapport sur le projet de loi réglant, à titre provisoire, la revision des listes électorales consulaires, 446.

**Clôture de la session législative de 1897-1898.** — Lecture, par M. le ministre de l'intérieur et de l'instruction publique, d'un arrêté royal déclarant close la session législative ordinaire de 1897-1898, 502.

**Code électoral.** — Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code électoral. Rapporteur, M. Léger.

— Discussion générale, MM. Tournay, Schollaert, Léger, Bara, 225 à 254.

— Vote et adoption du projet de loi, 235.

**Code civil.** — V. *Divorce.*

**Cogels, sénateur d'Anvers.** — Par motion d'ordre, propose au Sénat d'aborder immédiatement la discussion du projet de loi sur la langue flamande, 244.

— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 552, 553.

**Commissions permanentes.** — Nomination, 5; constitution, 4.

**Commission permanente des sociétés mutualistes.** — Nomination de M. Montefiore Levi, membre délégué du Sénat à la commission permanente des sociétés mutualistes, 28.

**Commission spéciale.** — Composition de la commission chargée d'examiner le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1898, 418.

**Communes.** — *Projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Villers-la-Ville et de Tilly (province de Brabant).* — Dépôt du rapport et du rapport complémentaire, par M. Léger, 12 et 78.

— Discussion des articles. Art. 2. M. Léger, 151.

— Vote et adoption du projet de loi, 151.

— S'abstiennent : MM. Dupont, Magis, baron W. de Selys-Longchamps, 151.

*Projet de loi portant érection de la commune de Achet (province de Namur).*

— Dépôt du rapport par M. le baron d'Huart, 549.

— Vote et adoption du projet de loi, 570.

— S'abstient : M. le baron W. de Selys-Longchamps, 570.

*Projet de loi portant rectification des limites séparatives des communes de Walsbetsz et de Wezerèn (province de Liège).* — Dépôt du rapport par M. Magis, 549.

— Vote et adoption du projet de loi, 570.

**Conventions internationales.** — *Projet de loi approuvant la déclaration et l'article additionnel signés respectivement le 11 décembre 1897 et le 15 janvier 1898 entre la Belgique et le Portugal.* — Dépôt du rapport par M. le comte de Hemricourt de Grunne, 446.

— Discussion, 461.

— Vote et adoption du projet de loi, 500.

— *Projet de loi approuvant la convention internationale conclue à La Haye, le 14 novembre 1896, pour établir des règles communes en ce qui concerne plusieurs matières de droit international privé et le protocole additionnel à la dite convention signée à La Haye le 22 mai 1897.* — Dépôt du rapport par M. Lammens, 435.

— Discussion, 461.

— Vote et adoption du projet de loi, 500.

**Convention monétaire.** — *Projet de loi approuvant la convention monétaire conclue à Paris, le 29 octobre 1897, entre la Belgique, la France, la Grèce, l'Italie et la Suisse.* — Rapporteur, M. Allard. — Dépôt du rapport (séance du 23 décembre 1898).

— Vote et adoption du projet de loi, 76.

— *Projet de loi approuvant le protocole additionnel à l'arrangement monétaire du 15 mars 1893, signé à Paris le 15 mars 1898, entre la Belgique, la Grèce, l'Italie et la Suisse.* — Dépôt et lecture du rapport par M. Allard, 498.

— Discussion, 498.

— Vote et adoption du projet de loi, 501.

**Cooreman, sénateur de Gand.** — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 48 à 50.

— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 99 à 101.

— Fixation de l'ordre du jour, 151.

**Cour de cassation.** — Vote pour la présentation de candidats aux places de conseillers vacantes à la cour de cassation en remplacement de M. De Hondt, décédé et de M. Cornil, démissionnaire, 440.

**Crédits supplémentaires et crédits provisoires.** — Projet de loi allouant des crédits supplémentaires à des budgets de 1897 et des crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1898. Rapporteur, M. le baron Bethune. (Dépôt du rapport, séance du 5 mai 1898.)

— Dépôt et lecture du rapport par M. le chevalier Descamps, 75.

— Vote et adoption du projet de loi, 76.

**Crédits supplémentaires transferts et régularisations.** —

Projet de loi allouant des crédits supplémentaires aux budgets des exercices 1897 et 1898 et autorisant des transferts et des régularisations au budget de l'exercice 1897. Dépôt du rapport par

— Discussion générale : M. Houzeau de Lehaie, 461, 462. — Discussion des articles. Art. 7. MM. Léger, Begerem, 462. — Art. 8. MM. le chevalier Descamps, Begerem, Houzeau de Lehaie, 462.

— Vote et adoption du projet de loi, 501.

— S'abstient : M. le baron W. de Selys-Longchamps, 501.

**de Crombrugge de Loringhe (baron), sénateur de Bruges.** —

Dépose le rapport sur une pétition de sociétés musicales de Belgique demandant des modifications à la loi de 1886 sur le droit d'auteur, et en donne lecture, 157.

— Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 29 novembre 1891 sur l'assistance publique, 542.

## D

**De Bruyn**, ministre de l'agriculture et des travaux publics. — Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 412, 413, 415 à 418. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 421, 425, 424 à 427. — Art. 36. 428. — Art. 77. 450.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 495, 496.

**Déclaration.** — V. *Conventions internationales*.

**Della Faille de Leverghem** (comte), sénateur d'Anvers. — S'abstient au vote sur le projet de loi augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroi, 349.

**Descamps** (chevalier) sénateur de Louvain. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 72.

— Donne lecture de son rapport sur le projet de loi allouant des crédits supplémentaires à des budgets de 1897 et des crédits provisoires à valoir sur des budgets de 1898, 75.

— Motion d'ordre relative à la fixation de l'ordre du jour, 278.

— Motion d'ordre de M. le ministre des finances demandant la discussion d'urgence du projet de loi modifiant les statuts de la Société Nationale des chemins de fer vicinaux, 285.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale 316. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 319. — Art. 2. 320, 321. — Art. 4. 321. — Art. 7. 322 à 324.

— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 327, 336.

— Motion d'ordre : rectification aux *Annales parlementaires*, 381.

— Projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent. Discussion générale, 385.

— Motion d'ordre relative à la fixation de l'ordre du jour, 397.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. — Discussion générale, 452.

— Motion d'ordre relative à l'ordre du jour, 461.

— Projet de loi relatif à des crédits supplémentaires, transferts et régularisations aux budgets de 1897 et de 1898. Discussion des articles. Art. 8. 462.

— Budget de l'exercice 1894 (règlement définitif). Discussion générale, 467.

— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 491, 492.

**Devolder**, sénateur de Neufchâteau. — Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 109 à 111.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 317.

**Divorce.** — Proposition de loi simplifiant la procédure en matière de divorce, présentée par MM. Bara et Picard. Dépôt et lecture de cette proposition par M. Bara, 220.

**Donancs.** — Projet de loi relatif à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit de marchandises prohibées. Rapporteur, M. le baron Bethune.  
— Vote et adoption du projet de loi, 12.

**Droit d'accise.** — V. *Vinaïgres*.

**Dupont**, sénateur de Liège. — Elu second vice-président, 1.

— Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 38, 57 à 59, 65 à 67.

— Dépose des amendements au projet de loi concernant les sociétés mutualistes, 94. — Discussion générale de ce projet de loi, 106 à 108, 111. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 125, 126.

— S'abstient au vote sur le projet de loi modifiant les limites de Villers-la-Ville et de Tilly (Brabant), 151.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 175 à 178. — Art. 11. 191, 196, 202.

— Dépose des rapports sur des projets de loi de naturalisation, 184.

— Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège. Discussion, 211 à 215. — S'abstient au vote, 214.

— Motion d'ordre de M. Cogels, relative à la fixation de l'ordre du jour, 245.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 246 à 258. (Rectifications, 284), 266, 272 à 274. (Dépose un amendement, 284), 304, 307. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 316. — Art. 2. 319 à 321. — Art. 4. 321. — Art. 7. 322, 323, 325.

— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 333, 334, 337, 338.

— Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 14, 400.

— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 36. 428.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 437.

— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 488, 495.

## E

**Ectors**, sénateur de Bruxelles. — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 297. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 317.

— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 364.

**Elections provinciales.** — Projet de loi sur les élections provinciales. Dépôt du rapport par M. Léger, 316.

— Discussion générale : MM. Lammens, 359, 340. — Comte van der Burch, Finet, Lammens, 344 à 348. — Baron Bethune, Janson, Limpens, Bara, La Fontaine, Léger, Finet, Allard, Schollaert, Otlet, Ectors, 349 à 364.

— Vote et adoption du projet de loi, 370.

**Enquêtes en divorce.** — V. *Divorce*.

## F

**de Favereau**, ministre des affaires étrangères. — Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 333 à 338.

**Finet**, sénateur provincial de la Flandre orientale. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 52 à 56, 41, 49, 55, 63.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 158.

— Par motion d'ordre, annonce son intention d'interpeller M. le ministre des travaux publics, 175.

— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 345 à 348, 360, 361.

— Par motion d'ordre, demande à connaître l'opinion du gouvernement sur des pétitions relatives à la convention avec les Tramways bruxellois, 399.

— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 410, 415, 418. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 421 à 424, 426.

— Motion d'ordre : rectification au *Compte rendu analytique*, 419.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 448 à 451.

— S'abstient au vote sur le budget extraordinaire pour l'exercice 1898, 502.

**Flandand.** — V. *Langue flamande*.

## G

**Glucoses.** — Projet de loi relatif à la fabrication des glucoses, des sirops et du sucre interverti. — Dépôt du rapport par M. le baron Bethune, 381. — Discussion générale : MM. Vercurysse, de Smet de Naeyer, 403, 404.

— Vote et adoption du projet de loi, 409.

**Grandes naturalisations.** — Prise en considération des demandes des nommés : Blaise, Mayer, 234.

— Vote des projets de loi conférant la grande naturalisation aux pré-nommés, 235.

## H

**Hardenpont**, sénateur de Mons. — Elu second secrétaire, 2.

— S'abstient au vote sur le budget de la guerre pour l'exercice 1898, 87.

— Dépose des rapports sur des pétitions, 142.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 282.

**de Hemricourt de Grunne** (comte), sénateur de Maseyck. — Elu second secrétaire suppléant, 2.

— Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 122. 378.

— Dépose le rapport sur le projet de loi portant approbation de la déclaration et de l'article additionnel signés les 11 décembre 1897 et 15 janvier 1898 entre la Belgique et le Portugal, 446.

**Herry**, sénateur de Gand. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 441.  
— Dépose le rapport sur le projet de loi exemptant de tout droit d'accise la fabrication des vinaigres de pommes, de poires ou de miel indigène, 446.

**Houzeau de Lehaie**, sénateur de Mons. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 55, 55, 56, 58, 40, 42, 46, 68, 69.

— Budget de la guerre pour l'exercice 1898. Discussion générale, 83.  
— S'abstient au vote, 87.

— Budget de la justice pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 221. — Présente une observation avant le vote sur l'ensemble du budget, 224.

— Fixation de l'ordre du jour. Discussion, 256.

— Interpellation de M. Magis au sujet de la convention passée entre le gouvernement et la Compagnie des Wagons-Lits pour l'exploitation des voitures de 1<sup>re</sup> classe sur les lignes des chemins de fer de l'Etat, 240, 245.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Présente une motion d'ajournement, 518.

— Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 572. — Discussion des articles. Art. 122. 578.

— Motion d'ordre au sujet d'un vote qu'il aurait émis, 579.

— Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 39. 401.

— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion des articles, 427.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 451, 453, 451 à 455.

— Budget de l'industrie et du travail pour 1898. Discussion générale, 456, 457.

— Projet de loi concernant la police et la surveillance des carrières. Discussion, 458.

— Projet de loi relatif à des crédits supplémentaires transports et régularisations aux budgets de 1897 et de 1898. Discussion générale, 461, 462. — Discussion des articles. Art. 3. 462.

— Budget extraordinaire pour 1898. Discussion générale, 494. — S'abstient au vote, 502.

**d'Huart** (baron), sénateur de Dinant. — Elu premier secrétaire suppléant 2.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 281.

— Dépose le rapport sur le projet de loi portant érection de la commune de Achet (Namur), 549.

— Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion générale, 590.

— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 414.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 441, 444.

**Huet**, sénateur de Tournai. — S'abstient au vote sur le budget de la guerre pour l'exercice 1898, 87.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 285.

## I

**Interpellations de :** MM. Magis, 258. — Simonis, 105.

## J

**Janson**, sénateur provincial de Liège. — Discussion sur la prise en considération de trois propositions de loi présentées par M. Le Jeune et modifiant l'organisation judiciaire, 11, 12.

— Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898. Discussion générale, 27.

— S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1898, 75.

— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 114 à 116, 120 à 125.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 161 à 168, 181, 182. — Art. 2. 186. — Art. 11, 191, 195, 196, 199. — Art. 12. 202, 205. — Art. 18. 209. — S'abstient au vote, 210.

— Motion d'ordre rectification au *Compte rendu analytique*, 175.

— Dépose un amendement au projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège, 184. — Discussion de ce projet de loi, 210, 211, 214.

— Projet de loi sur l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 516.

— Projet de loi augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroi. — Discussion générale, 545.

— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 549 à 551.

**Jolly** (baron), sénateur de Bruxelles. — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898. Discussion générale, 22, 28.

## K

**Keesen**, sénateur provincial du Limbourg. — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 510.

— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 548.

— Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion générale, 591 à 594.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 446.

**de Kerchove d'Ousselghem**, sénateur de Gand. — Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 419, 420, 425.

**t'Kint de Roodenbeke** (baron), sénateur d'Eccloo. — Elu président, 1.

— Prononce un discours en prenant possession du fauteuil de la présidence, 2.

## L

**La Fontaine**, sénateur provincial du Hainaut. — Budget des votes et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 50 à 54. — S'abstient au vote, 75.

— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 102, 103.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 147 à 152. — Discussion des articles. Art. 2. 185, 188.

— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 550, 555, 556. — S'abstient au vote, 548.

— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 557.

**Lammens**, sénateur de Courtrai. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 29, 50, 61, 62.

— Budget de la guerre pour l'exercice 1898. Discussion générale, 81, 84.

— Motion d'ordre de M. le duc d'Ursel, relative à la fixation de l'ordre du jour, 90.

— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 101.

— Dépose le rapport sur le projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège, 121.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 153.

— Budget de la justice pour l'exercice 1898. Discussion générale, 215.

— Motion d'ordre de M. Cogels, relative à la fixation de l'ordre du jour, 245.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 264 à 266, 506, 507.

— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 559, 540, 545, 548.

— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 548.

— Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 574. — S'abstient au vote, 578.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 455.

— Dépose le rapport sur le projet de loi approuvant la convention internationale et le protocole additionnel à cette convention, signés à La Haye le 14 novembre 1896 et le 22 mai 1897, 455.

**Langue flamande.** — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande dans les publications officielles. Rapporteur, M. Van Vreckem,

— Discussion générale : MM. Dupont, Begerem, Van Vreckem, Tournay, Picard, Bara, Struye, vicomte Vilain XIIII, Lammens, Van Ockerhout,

246 à 268. — Van Vreckem, Dupont, Struye, Léger, Picard, Bara, Limpens, Simonis, Le Jeune, Otlet, baron d'Huart, Hardenpont, baron

W. de Selys-Longchamps, 269 à 285. — Huet, baron Surmont de Volsberghe, comte van der Burch, Limpens, Solvay, Picard, Bara, Van

Vreckem, Le Clef, Ectors, Lejeune Vincent, Magis, baron Bethune, Roberti, 285 à 500. — Begerem, Dupont, baron Surmont de Volsberghe, Picard, Van Vreckem, Lammens, baron E. de Selys-Longchamps, Montefiore Levi, Keesen, Bara, Janson, chevalier Descamps,

501 à 516. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. MM. Dupont, Lefebvre, Ectors, Bara, Begerem, Devolder, 516, 517. — Amendement de

MM. Simonis et consorts. MM. Orban de Xivry, Descamps, Bara, 319. — Observations et amendement présentés par M. Le Jeune sur l'article 7, 318. — Proposition d'ajournement présentée par M. Houzeau de Lehaie, 318. — Art. 2. MM. Dupont, Begerem, chevalier Descamps, baron Surmont de Volsberghe, 319 à 321. — Art. 4. MM. Dupont, chevalier Descamps, 321, 322. — Art. 7. MM. Begerem, Bara, Dupont, chevalier Descamps, Le Jeune, Meyers, Lefebvre, 322 à 325. — Vote et adoption du projet de loi, 325. — S'abstiennent : MM. Lefebvre, baron Surmont de Volsberghe, comte de Borchgrave d'Altena, 326.

**Le Clef**, sénateur d'Anvers. — Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 167.

— Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège. Discussion, 211.

— Budget de la justice pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 22. 222.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 296.

— Projet de loi augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroi. Discussion générale, 341, 342. — S'abstient au vote, 349.

**Lefebvre**, sénateur provincial du Brabant. — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 317. — Art. 7. 325. — S'abstient au vote, 326.

— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 413.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 445.

**Léger**, sénateur d'Anvers. — Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant les limites des communes de Villers-la-Ville et de Tilly (Brabant), 12. — Motion d'ordre relative à la discussion de ce projet de loi, 28. — Dépose un rapport complémentaire sur ce projet de loi, 78. — Discussion des articles de ce projet de loi. Art. 2. 151.

— Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1898. Discussion, 87, 88. — Motion d'ordre de M. le marquis de Beaufort, relative à un discours prononcé au cours de cette discussion, 95.

— Dépose le rapport sur une pétition du sieur Van Volxem, demandant la révision d'un ancien règlement militaire et en donne lecture, 142.

— Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code électoral. Discussion générale, 252.

— Motion d'ordre de M. Cogels, relative à la fixation de l'ordre du jour, 245.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 275 à 277.

— Dépose le rapport sur le projet de loi relatif aux élections provinciales, 316. — Discussion générale de ce projet de loi, 360 à 362.

— Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1898. Discussion générale, 456.

— Fait rapport sur diverses pétitions, en son nom et au nom de MM. Van Ockerhout, Crousse, Hardenpont, Selb et Plissart, 459, 460.

— Projet de loi relatif à des crédits supplémentaires, transferts et régularisations aux budgets de l'exercice 1897 et de 1898. Discussion des articles. Art. 7. 462.

— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 492.

**de Lhoneux**, sénateur de Huy. — Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 421.

**Le Jeune**, sénateur provincial du Brabant. — Dépose des propositions de loi : 1<sup>o</sup> supprimant l'avis du ministère public en matière civile; 2<sup>o</sup> modifiant divers articles de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire; 3<sup>o</sup> réglant l'admissibilité et fixant les traitements des membres des parquets militaires, et en donne lecture, 4. — Développe ces propositions de loi, 8. — Discussion sur la prise en considération, 10.

— Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège. Discussion, 215.

— Budget de la justice pour l'exercice 1898. Discussion générale, 216.

— Motion d'ordre de M. Cogels, relative à la fixation de l'ordre du jour, 244.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 280. — Présente des observations et un amendement sur l'article 7, 318. — Discussion de l'article 7, 324.

— Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 371.

— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 414.

**Lejeune Vincent**, sénateur de Verviers. — S'abstient au vote sur le budget de la guerre pour l'exercice 1898, 87.

— Interpellation de M. Simonis relativement à la nécessité d'imposer l'emploi d'un compte-duites automatique dans l'industrie lainière, 106. — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 297.

**de Limburg-Stirum (comte)**, sénateur d'Ostende. — Dépose le rapport sur le budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898, 246.

**Limpens**, sénateur de Termonde. — Budget de la guerre pour l'exercice 1898. Discussion générale, 80.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 15. 205.

— Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège. Discussion, 211.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 278, 286.

— S'abstient au vote sur le projet de loi augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroi, 349.

— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 352. — Motion d'ordre : rectification au *Compte rendu analytique*, 357.

— Dépose le rapport sur le projet de loi fixant les limites des cantons judiciaires de Bruxelles, 446.

**Listes électorales consulaires.** — Projet de loi réglant, à titre provisoire, la révision des listes électorales consulaires. Dépôt du rapport par M. Claeys Bouhaert, 446. — Discussion, 461. — Vote et adoption du projet de loi, 499.

## M

**Magis**, sénateur de Liège. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 48. — S'abstient au vote, 75.

— S'abstient au vote sur le projet de loi modifiant les limites de Villers-la-Ville et Tilly (Brabant), 151.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 137, 155. — Discussion des articles. Art. 11. 197. — Art. 18. 207.

— Par motion d'ordre, annonce son intention d'interpeller M. le ministre des chemins de fer, postes et télégraphes, 214.

— Interpelle M. le ministre des chemins de fer au sujet de la convention passée entre le gouvernement et la Compagnie des wagons-lits pour l'exploitation des voitures de 1<sup>re</sup> classe sur les lignes des chemins de fer de l'Etat, 238 à 245.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 297, 298.

— Dépose le rapport sur le projet de loi rectifiant les limites de Wals-Betz et de Wezeren (Liège), 349.

— Projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent, etc. Discussion générale, 384.

— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 411.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 437.

— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 494.

**de Marnix de Sainte-Aldegonde (comte)**, sénateur de Bruxelles. — Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 99.

— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 412.

**Meyers**, sénateur provincial du Limbourg. — Budget de la gendarmerie. Discussion, 89.

— Budget de la justice pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 220.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion des articles. Art. 7. 324, 325.

— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 353.

— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 495.

**Ministère public en matière civile.** — V. *Organisation judiciaire*.

**Monnaies.** — Projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent et à l'entretien de la circulation monétaire. Dépôt du rapport par M. Allard, 337.

— Discussion générale : MM. Plissart, de Smet de Naeyer, Montefiore Levi, Olet, duc d'Ursel, Tournay, Magis, chevalier Descamps, 381 à 385.

— Vote et adoption du projet de loi, 405.

**Montefiore Levi**, sénateur de Liège. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 49, 61.  
— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 94 à 97, 101, 108, 117. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 126. — Observations relatives au vote qu'il émettra sur ce projet de loi, 127.  
— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 184. — Art. 18. 206 à 208.  
— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 508 à 510.  
— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 552.  
— Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 571.  
— Projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent, etc. Discussion générale, 582, 585, 585.  
— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 414, 418.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 444, 445, 455.

**Motions d'ordre de MM.** : Bara, 544. — de Beaufort (marquis), 95. — Begerem, 541. — Bethune (baron), 459. — Cogels, 244. — Descamps (chevalier), 278, 581, 597, 461. — Finet, 175, 419. — Houzeau de Lehaie, 379. — Janson, 175. — Léger, 28. — Limpens, 557. — Magis, 214. — de Selys-Longchamps (baron E.), 252. — Simonis, 94, 135. — de Smet de Naeyer, 175, 283, 419. — Steenackers, 287, 527. — Struye, 296. — Surmont de Volsberghe (baron), 70, 579. — Tournay, 268. — d'Ursel (duc), 90.

## N

**Naturalisations.** — Dépôt de rapports par MM. Dupont, 184. — le vicomte Vilain XIIII, 455.

**Naturalisations ordinaires.** — Prise en considération des demandes des nommés : Brass, M<sup>lle</sup> Callais, M<sup>lle</sup> Cuny, Delfolse, Flaam, Just, Levau, Leveque de Maupuy, Linder, Mirimai, Muller, Onghena, Pigeot, Schilgen, Schomus, Violent, Vlemmix, Wehrle, Wirth, 254.  
— Vote des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire aux pré-nommés, 255.  
— Prise en considération des demandes des nommés : Audenaerd, Busch, De Clerfayt, Kauffmann, Messerli, Rudelsheim, Schillings, Thoma, Wesenbeek, 440.  
— Vote des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire aux pré-nommés, 498, 501.

**Nothomb**, sénateur du Luxembourg. — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898. Discussion générale 15.  
— Budget de la guerre pour l'exercice 1898. Discussion générale, 82.  
— Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1898. Discussion, 89.  
— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 124.  
— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 159, 160, 166, 170.

**Nyssens**, ministre de l'industrie et du travail. — Motion d'ordre de M. Simonis annonçant une interpellation, 94.  
— Interpellation de M. Simonis relativement à la nécessité d'imposer l'emploi d'un compte-duites automatique dans l'industrie lainière, 105, 106.  
— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 97, 119 à 122, 124. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 125, 126.  
— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 144, 145. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 164, 182. — Art. 2. 185, 186. — Art. 12. 203, 204. — Art. 17. 206.  
— Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1898. Discussion générale, 456.  
— Projet de loi concernant la police et la surveillance des carrières. Discussion, 458.

## O

**Orban de Xivry** (baron), sénateur de Bastogne-Marche. — Budget de la justice pour 1898. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 219, 220.  
— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 519.  
— Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 411.  
— Recommande une pétition d'instituteurs ruraux demandant des modifications à certaines dispositions de la loi scolaire du 15 septembre 1895, 459.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 495.

**Organisation judiciaire (modifications).** — Propositions de loi présentées par M. Le Jeune : 1<sup>o</sup> supprimant l'avis du ministère public en matière civile; 2<sup>o</sup> modifiant divers articles de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire; 3<sup>o</sup> réglant l'admissibilité et fixant les traitements des membres des parquets militaires. Lecture, par M. Le Jeune de ces propositions de loi, 4. — Développements par M. Le Jeune, 8. — Discussion sur la prise en considération : MM. Begerem, Le Jeune, Bara, Picard, Janson, baron Surmont de Volsberghe, 9 à 12. — Vote et adoption de la prise en considération, 12.

**Oilet**, sénateur provincial du Luxembourg. — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 280.  
— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 550.  
— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 564.  
— Projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent, etc. Discussion générale, 585, 584.  
— Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion générale, 590, 591, 595.  
— Dépose le rapport sur le budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898, 418.  
— Dépose le rapport sur le projet de loi étendant les pouvoirs du gouvernement en matière téléphonique, 455.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 455, 456.

## P

**Parquets militaires (traitements).** — V. *Organisation judiciaire*.

**Paternoster**, sénateur provincial du Hainaut. — Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 2. 599.

**Pétitions.** — Pétitions qui ont donné lieu à discussion :  
— Du sieur Van Volxem, à Bruxelles, demandant la revision d'un ancien règlement militaire. M. Tournay la recommande, 77. — Dépôt et lecture du rapport par M. Léger, 142. — Conclusions, 142.  
— D'habitants de Clercken demandant l'achèvement du canal d'Ypres à Comines et la construction du chemin de fer à grande section d'Ypres à Dixmude. M. le baron Surmont de Volsberghe la recommande, 77. — Dépôt et lecture du rapport par M. Plissart, 142. — Conclusions, 142.  
— De sociétés musicales, chorales, dramatiques et d'agrément de Belgique renouvelant leurs instances pour obtenir des modifications à la loi de 1886 sur le droit d'auteur. M. le baron Surmont de Volsberghe la recommande, 77. — Dépôt et lecture du rapport par M. le baron de Crombrugge de Loringhe, 157. — Est entendu : M. le baron Surmont de Volsberghe, 158. — Conclusions, 158.  
— D'instituteurs ruraux demandant des modifications à certaines dispositions de la loi scolaire du 15 septembre 1895. Rapport fait par M. Léger au nom de M. Van Ockerhout, 459. — M. le baron Orban de Xivry la recommande, 459. — Conclusions, 459.  
— Du conseil communal de Stavelot demandant l'intervention du Sénat contre un arrêté de la députation permanente de Liège accordant l'autorisation d'installer à la cascade de Coe une usine hydraulique. Rapport fait par M. Léger au nom de M. Crousse, 460. — M. le baron E. de Selys-Longchamps la recommande, 460. — Conclusions, 460.

**Picard**, sénateur provincial du Hainaut. — Discussion sur la prise en considération de trois propositions de loi présentées par M. Le Jeune et modifiant l'organisation judiciaire, 11.  
— Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 54 à 56.  
— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 112 à 114, 116.  
— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 151. — Discussion des articles. Art. 11, 197, 200, 201. — S'abstient au vote, 210.  
— Dépose des rapports sur des propositions de loi : 1<sup>o</sup> simplifiant la procédure devant les tribunaux; 2<sup>o</sup> modifiant la loi du 19 juin 1869 sur l'organisation judiciaire; 3<sup>o</sup> réglant l'admissibilité et fixant le traitement des membres des parquets militaires; 4<sup>o</sup> supprimant l'avis du ministère public en matière civile, 210.  
— Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège. Discussion, 215.  
— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 260, 276, 287 à 295, 306.  
— S'abstient au vote sur le projet de loi modifiant les statuts de la Société Nationale des chemins de fer vicinaux, 284.

**Piret**, sénateur de Charleroi. — Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion générale, 155. — Discussion des articles. Art. 17. 206.

**Plissart**, sénateur de Bruxelles. — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898. Discussion générale, 47.  
 — Budget de la guerre pour l'exercice 1898. Discussion générale, 82.  
 — Dépose le rapport sur une pétition d'habitants de Clercken, d'Oost-Duynkerke, etc., demandant l'achèvement du canal d'Ypres à Comines et la construction du chemin de fer à grande section d'Ypres à Dixmude et en donne lecture, 142.  
 — Projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent, etc. Discussion générale, 581, 584.  
 — Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion générale, 589.  
 — Budget de la dette publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 401.  
 — Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 409, 416.  
 — Dépose le rapport sur le budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1898, 446.  
 — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 447.

**Polders.** — Projet de loi relatif à l'administration des polders. Dépôt du rapport par M. le vicomte Vilain XIII, 244.  
 — Discussion, 327.  
 — Vote et adoption du projet de loi, 348.

**Police des carrières.** — V. *Carrières*.

**Poncellet**, sénateur provincial de Namur. — Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 11. 195 à 196.  
 — Art. 18. 207, 208.

**Président du Sénat.** — Est élu : M. le baron t' Kint de Roodenbeke, 1.

**Pycke de Peteghem (baron)**, sénateur d'Audenarde. — Budget des finances pour 1898. Discussion générale, 594.  
 — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour 1898. Discussion générale, 446.

## Q

**Questeurs du Sénat.** — Sont élus : MM. le vicomte Vilain XIII et le baron Whettnall, 2.

## R

**de Ribaucourt (comte)**, sénateur de Termonde. — Elu premier secrétaire, 2.  
 — Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 409.

**Roberti**, sénateur de Louvain. — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 299.

## S

**Schollaert**, ministre de l'intérieur et de l'instruction publique. — Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code électoral. Discussion générale, 226, 228 à 231, 234.  
 — Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 562 à 564.  
 — Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 375, 374.  
 — Donne lecture d'un arrêté royal déclarant close la session législative ordinaire de 1897-1898, 502.

**Secrétaires du Sénat.** — Sont élus : Premier secrétaire M. le comte de Ribaucourt, 2. — Second secrétaire : M. Hardenpont, 2. — Premier secrétaire suppléant : M. le baron d'Huart, 2. — Second secrétaire suppléant : M. le comte de Hemricourt de Grunne, 2.

**Selb**, sénateur provincial d'Anvers. — Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1898. — Discussion, 90.  
 — Budget de l'agriculture et des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 77. 429.  
 — Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 495. — S'abstient au vote, 502.

**de Selys-Longchamps (baron E.)**, sénateur de Wareme. — S'abstient au vote sur le projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898, 28.

— Motion d'ordre relative aux vacances de Pâques, 252.  
 — Projet de loi sur l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 508.  
 — Recommande une pétition du conseil communal de Stavelot demandant l'intervention du Sénat contre un arrêté de la députation permanente de Liège accordant l'autorisation d'installer à la cascade de Coe une usine hydraulique, 460.

**de Selys-Longchamps (baron W.)**, sénateur de Namur. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 67, 68.  
 — S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1898, 75.  
 — Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 112.  
 — S'abstient au vote sur le projet de loi modifiant les limites de Villers-la-ville et Tilly (Brabant), 151.  
 — Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 2. 185. — Art. 19. 209.  
 — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 282.  
 — S'abstient au vote sur le projet de loi portant érection de la commune de Achet, 370.  
 — S'abstient au vote sur le projet de loi relatif à des crédits supplémentaires des transferts et des régularisations aux budgets des exercices 1897 et 1898. 501.  
 — S'abstient au vote sur le budget extraordinaire pour l'exercice 1898. 502.

**Simonis**, sénateur de Verviers. — Par motion d'ordre, annonce son intention d'interpeller M. le ministre de l'industrie et du travail, 94.  
 — Interpelle M. le ministre de l'industrie et du travail relativement à la nécessité d'imposer l'emploi d'un compte-duites automatique dans l'industrie lainière, 405, 406.  
 — Motion d'ordre relative à un vote qu'il aurait émis, 135.  
 — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 279. — Dépose des amendements, 316. — Retire les amendements qu'il a présentés, 319.  
 — Dépose le rapport sur le projet de loi concernant la police et la surveillance des carrières, 446.

**Sirops et sucre interverti.** — V. *Glucoses*.

**de Smet de Naeyer**, ministre des finances. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 50, 53, 54, 56 à 42, 45 à 54, 56, 61 à 71.  
 — Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 166, 169 à 171, 178 à 183. — Art. 2. 185. — Art. 4. 189. — Art. 11. 190, 195, 195, 198. — Art. 18. 208.  
 — Motion d'ordre de M. Finet annonçant une interpellation, 175.  
 — Motion d'ordre : rectification au *Compte rendu analytique*, 175.  
 — Par motion d'ordre, demande au Sénat de discuter d'urgence le projet de loi autorisant le gouvernement à approuver certaines modifications aux statuts de la Société Nationale des chemins de fer vicinaux, 285. Discussion de ce projet de loi, 285.  
 — Motion d'ordre de M. Steenackers, relative à un article publié par la *Revue vinicole belge*, 287.  
 — Projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent, etc. Discussion générale, 581 à 584.  
 — Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion générale, 586 à 589, 594 à 598. — Discussion des articles. Art. 2. 400. — Art. 14. 400. — Art. 59. 401.  
 — Motion d'ordre de M. le chevalier Descamps, relative à la fixation de l'ordre du jour, 597.  
 — Motion d'ordre de M. Finet demandant à connaître l'opinion du gouvernement sur des pétitions relatives à la convention avec les tramways bruxellois, 599.  
 — Budget de la dette publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 402.  
 — Projet de loi relatif à la fabrication des glucoses, etc. Discussion générale, 404.  
 — Par motion d'ordre, répond à une question posée par M. Tournay au cours de la discussion du budget des finances, 419.  
 — Budget de l'exercice 1894 (règlement définitif). Discussion générale, 467.  
 — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1898. Discussion générale, 489 à 492.

**Sociétés mutualistes.** — Projet de loi apportant des modifications à la loi du 25 juin 1894 sur les sociétés mutualistes. Rapporteur, M. Montefiore Levi.  
 — Discussion générale : MM. Montefiore Levi, Nyssens, Van den Corput, Vanden Bossche, comte de Marnix de Sainte-Aldegonde, Cooremans, Lammens, La Fontaine 94 à 104. — Dupont, Montefiore Levi, Devolder, Van den Corput, Bara, baron W. de Selys-Longchamps, Picard,

Janson, Nyssens, Braconier, Nothomb, 105 à 125, 126. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup> : MM. Nyssens, Dupont, Bara, Montefiore Levi, 125, 126.

— Vote et adoption du projet de loi, 127.

V. aussi : *Commission permanente des sociétés mutualistes.*

**Société Nationale des chemins de fer vicinaux.** — Projet de loi autorisant le gouvernement à approuver certaines modifications aux statuts de la Société Nationale des chemins de fer vicinaux. Dépôt du rapport par M. le baron Bethune, 244.

— Discussion : M. de Smet de Naeyer, 285.

— Vote et adoption du projet de loi, 284.

— S'abstient : M. Picard, 284.

**Solvay**, sénateur de Bruxelles. — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 286 à 288.

**de Spot**, sénateur de Furnes et Dixmude. — Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 495.

**Steenackers**, sénateur d'Anvers. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 56.

— Motion d'ordre relative à un article publié par la *Revue vinicole belge*, 287.

— Motion d'ordre relative à la fixation de l'ordre du jour, 527.

— S'abstient au vote sur le projet de loi augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroi, 549.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 455.

**de Steenhaut de Waerbeek** (baron), sénateur de Bruxelles. — Budget de l'agriculture et de des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 420.

**Struye**, sénateur provincial de la Flandre occidentale. — Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 262, 275, 274.

— Motion d'ordre : rectification au *Compte rendu analytique*, 296.

**Sucres.** — Projet de loi portant modification de l'article 2 de la loi du 9 août 1897 ; relative à la législation sur les sucres. — Dépôt du rapport par M. Cappelle, 446.

— Discussion, 461.

— Vote et adoption du projet de loi, 500.

**Surmont de Volsberghe** (baron), sénateur d'Ypres. — Discussion sur la prise en considération de trois propositions de lois présentées par M. Le Jeune et modifiant l'organisation judiciaire, 12.

— Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 46 à 48, 67.

— Motion d'ordre relative à l'ordre du jour, 70.

— Recommande des pétitions : 1<sup>o</sup> d'habitants de Clercken demandant l'achèvement du canal d'Ypres à Comines et la construction du chemin de fer à grande section d'Ypres à Dixmude ; 2<sup>o</sup> de sociétés musicales de Belgique renouvelant leurs instances pour obtenir des modifications à la loi de 1886 sur le droit d'auteur, 77. — Discussion de cette dernière pétition, 158.

— Motion d'ordre de M. le duc d'Ursel, relative à la fixation de l'ordre du jour, 90.

— Fixation de l'ordre du jour, 151.

— Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles Art. 2. 185.

— Discussion au sujet de la fixation de l'ordre du jour, 256.

— Motion d'ordre de M. Cogels, relative à la fixation de l'ordre du jour, 245.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 285, 292, 505 à 507. — Discussion des articles. Art. 2. 521. — S'abstient au vote, 526.

— Dépose le rapport du budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1898, 549. — Discussion générale de ce budget, 571.

— Motion d'ordre relative à la date de la prochaine séance du Sénat, 579.

— Budget de la dette publique pour l'exercice 1898. Discussion générale, 402.

— Budget de l'agriculture et de des travaux publics pour l'exercice 1898. Discussion générale, 412.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 452, 455.

— Fait rapport, au nom de M. le baron de Crombrughe de Loringhe, sur diverses pétitions, 459.

— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 489, 490.

## T

**Téléphones.** — Projet de loi étendant les pouvoirs du gouvernement en matière téléphonique. Dépôt du rapport par M. Otlet, 455.

— Discussion, 456.

— Vote et adoption du projet de loi, 498.

**Tournay**, sénateur de Philippeville. — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898. Discussion générale, 19, 20.

— Recommande une pétition du sieur Vau Volsem, à Bruxelles, demandant la révision d'un ancien règlement militaire, 77.

— Budget de la guerre pour l'exercice 1898. Discussion générale, 84.

— Discussion des articles. Deuxième section, dépenses exceptionnelles, 86.

— Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code électoral. Discussion générale, 225 à 229, 251.

— Discussion au sujet de la fixation de l'ordre du jour, 256.

— Motion d'ordre de M. Cogels, relative à la fixation de l'ordre du jour, 244, 245.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 258 à 267.

— Motion d'ordre relative à un discours qu'il a prononcé au cours de la discussion du projet de loi sur le flamand, 268.

— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1898. Discussion générale, 528, 529, 555, 555. — S'abstient au vote, 548.

— Projet de loi relatif à la fabrication de monnaies divisionnaires d'argent, etc. Discussion générale, 584.

— Budget des finances pour l'exercice 1898. Discussion générale, 385 à 389, 392 à 398. — Discussion des articles. Art. 59. 401.

— Motion d'ordre de M. le ministre des finances répondant à une question posée au cours de la discussion du budget des finances, 419.

— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 441 à 444.

— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 495.

**Tribunal de première instance de Liège.** — Projet de loi augmentant le personnel du tribunal de première instance de Liège. Dépôt du rapport par M. Lammens, 121. — Discussion : MM. Janson, Begerem, Limpens, Le Clef, Dupont, Picard, Bara, Le Jeune, 210 à 214.

— Vote et adoption du projet de loi, 214.

— S'abstient : M. Dupont, 214.

**Tribunaux de première instance de Bruxelles, Anvers et Charleroi.** — Projet de loi augmentant le personnel des tribunaux de Bruxelles, Anvers et Charleroi. Dépôt du rapport par M. Audent, 244.

— Discussion générale : MM. Le Clef, Begerem, Janson, Bara, 541 à 544.

— Vote et adoption du projet de loi, 549.

— S'abstiennent : MM. Le Clef, Limpens, Steenackers, comte Della Faille de Leverghem, 549.

**t'Serstevens**, sénateur de Thuin. — S'abstient au vote sur le budget de la guerre pour l'exercice 1898, 87.

## U

**Union du crédit de Bruxelles.** — Projet de loi autorisant l'Union du crédit à prolonger sa durée jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1901. Rapporteur : M. le baron Bethune. Vote et adoption du projet de loi, 12.

**Unions professionnelles.** — Dépôt du rapport par M. Claeys Bouúaert, 85.

— Discussion générale : MM. Lammens, Piret, Magis, Bara, Nyssens, La Fontaine, Picard, Claeys Bouúaert, Begerem, Finet, 135 à 158. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. MM. Nothomb, Bara, Janson, Nyssens, de Smet de Naeyer, Le Clef, Dupont, Begerem, Montefiore Levi, 159 à 184. — Art. 2. MM. La Fontaine, Nyssens, de Smet de Naeyer, baron W. de Selys-Longchamps, baron Surmont de Volsberghe, Bara, Janson, Begerem, 185 à 188. — Art. 4. M. de Smet de Naeyer, 189, 190. — Art. 11. MM. de Smet de Naeyer, Janson, Begerem, Dupont, Bara, Poncelet, Magis, Picard, 190 à 202. — Art. 12. MM. Janson, Begerem, Bara, Nyssens, 202 à 204. — Art. 13. M. Limpens, 205. — Art. 16. MM. le comte van der Burch, Begerem, 205, 206. — Art. 17. MM. Piret, Nyssens, 206. — Art. 18. MM. Montefiore Levi, Begerem, Magis, Poncelet, Bara, de Smet de Naeyer, Janson, 206 à 209. — Art. 19. M. le baron W. de Selys-Longchamps, 209.

— Vote et adoption du projet de loi, 209.

— S'abstiennent : MM. Janson, Picard, 210

**d'Ursel** (duc), sénateur de Malines. — Motion d'ordre relative à la fixation de l'ordre du jour, 91.  
— Projet de loi relatif à la fabrication des monnaies divisionnaires d'argent. Discussion générale, 384.

## V

**Van den Bossche**, sénateur de Louvain. — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898. Discussion générale, 13 à 15.  
— Budget de la guerre pour l'exercice 1898. Discussion générale, 79.  
— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale, 99.

**Van den Corput**, sénateur de Bruxelles. — S'abstient au vote sur le projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898, 28.  
— Projet de loi sur les sociétés mutualistes. Discussion générale 98, 111.

**Vandenpeereboom**, ministre des chemins de fer, postes et télégraphes, ministre de la guerre *ad intérim*. — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1898. Discussion générale, 20 à 22, 24 à 27.  
— Budget de la guerre pour l'exercice 1898. Discussion générale, 83, 84. — Discussion des articles. Deuxième section. Dépenses exceptionnelles, 86.  
— Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1898. Discussion, 88 à 90.  
— Interpellation de M. Magis au sujet de la convention passée entre le gouvernement et la Compagnie des wagons-lits pour l'exploitation des voitures de 1<sup>re</sup> classe sur les lignes des chemins de fer de l'Etat, 259 à 244.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1898. Discussion générale, 456 à 445, 449 à 454.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1898. Discussion générale, 495.

**van der Burch** (comte), sénateur de Bruxelles. — Projet de loi sur les Unions professionnelles. Discussion des articles. Art. 16. 203.  
— Interpellation de M. Magis au sujet de la convention passée entre le gouvernement et la Compagnie des wagons-lits pour l'exploitation des voitures de 1<sup>re</sup> classe sur les lignes des chemins de fer de l'Etat, 243, 244.

— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 285, 286.

— Projet de loi sur les élections provinciales. Discussion générale, 344.

**Van Ockerhont**, sénateur de Bruges. — Motion d'ordre de M. Cogels, relative à la fixation de l'ordre du jour, 243.  
— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 266, 267.

**Van Vreckem**, sénateur d'Alost. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1898. Discussion générale, 30 à 32, 45 à 47, 70.  
— Discussion au sujet de la fixation de l'ordre du jour, 236.  
— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 248, 250, 251, 253, 259, 269 à 272, 290, 298, 306, 308, 311, 312.

**Werernysse**, sénateur de Gand. — Projet de loi relatif à la fabrication des glucoses, etc. Discussion générale, 405.

**Vice-présidents du Sénat.** — Sont élus : premier vice-président : M. le baron Bethune ; second vice-président : M. Dupont, 1.

**Vilain XIII** (vicomte), sénateur de Saint-Nicolas. — Elu questeur, 2.  
— Dépose le rapport sur le projet de loi relatif à l'administration des polders, 244.  
— Projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande. Discussion générale, 264.  
— Motion d'ordre de M. Tournay, relative à un discours qu'il a prononcé au cours de la discussion du projet de loi sur le flamand, 268.  
— Dépose des rapports sur des demandes de naturalisation, 453.

**Vinaigres.** — Projet de loi exemptant de tout droit d'accise la fabrication des vinaigres de pommes, de poires ou de miel indigène. — Dépôt du rapport par M. Herry, 446. — Discussion, 461.  
— Vote et adoption du projet de loi, 500.

## W

**Wetthall** (baron), sénateur de Hasselt. — Elu questeur, 2.